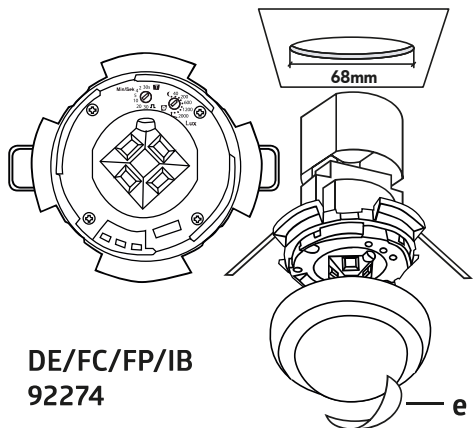
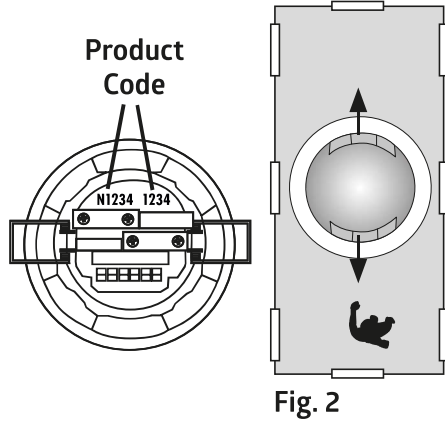
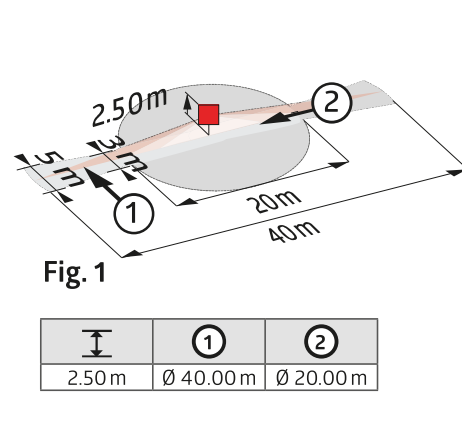
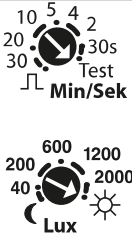
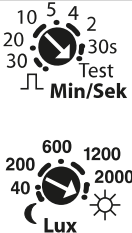
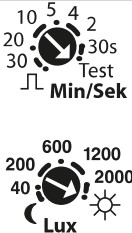


Code	1313593	2603236	1450504	92274
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhets instruks	EN Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker frångkoppling från nätspänningen.	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.
	Antalet brytbara laster är begränsat på grund av höga startströmmar som genereras av elektroniska drivdon LED. Vid ett större antal laster, använd en extern kontaktor. Alla typer av anslutna laster måste dämpas (vi rekommenderar att du använder vår dämpkrets RC).	Kytettävien kuormien suuruus on rajoitettu korkean käynnistysvirran vuoksi. Suurien kytkettävien kuormien osalta suositellaan käyttämään erillistä kontaktoria. Kytettävien kuormien pitää olla varustettu kunnollisella häiriönsuodatuksella (tarvittaessa suosittelemme käyttämään meidän erillistä häiriönpoistajaa riittävän suodatustason takaamiseksi).	Antall armaturer en kan tilkoble begrenses av startstrømmen til de tilkoblede armaturene. Spesielt LED drivere har store startstrømmer. Ved større antall tilkoblede laster, må en benytte en ekstern kontaktor. Det anbefales alltid å benytte RC led I forbindelse med induktive og kapasitive laster. (Artikkel 10880)	The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.
	Funktion	Toiminto	Bruk	Function
	Enheten är en takmonterad rörelsedetektor för inomhusbruk avsedd för korridorer.	Laite on sisätiloihin ja erityisesti käytäville tarkoitettu kattoon asennettava liiketunnistin kauko-ohjauksella.	Takmontert bevegelsesdetektor som enkelt kan programmeres via fjernkontroll. Detektoren er beregnet for montering i korridor innendørs.	The device is a remote control-capable motion detector for ceiling mounting (interior applications) designed for corridors.
	Rörelsedetektorn tänder belysningen automatiskt vid närvaro (rörelse) och beroende på den omgivande ljusnivån. Detektorn tänder belysningen om den omgivande ljusnivån är under inställt värde (går att ställa på enheten) och när rörelse är detekterad. Belysningen förblir tänd så länge detektorn känner av rörelse eller uppföljningstid är aktiv (oberoende av ljusnivå).	Liiketunnistimet ohjaavat automaattisesti valaistusta liikkeen ja valotason mukaan. Tunnistin sytyttää valot, mikäli valotaso on alle asetetun rajan (voidaan asettaa tunnistimeen) ja se havaitsee liikettä. Valot ovat päällä niin kauan kun tunnistin havaitsee liikettä (riippumatta kirkkaudesta), sekä viiveajan.	Bevegelsesdetektorer styrer automatisk lyset basert på at personer er til stede (bevegelse), og på lysnivået i rommet. Detektoren slår på lyset hvis lysnivået er under den innstilte grenseverdien (som kan stilles inn på enheten) og det i tillegg oppdages bevegelse. Lyset forblir på så lenge detektoren oppdager bevegelser.	Motion detectors automatically control the light, based on people being present (motion) and on the ambient light level. The detector switches the light on if the ambient light level is below a switch-on threshold (which can be set on the device) and movement is detected. The light remains switched on as long as the detector detects movement (independent of the lighting level) plus follow-up time.
	Ytterligere funksjoner blir tilgjengelige med vår fjærrkontroll (se tillbehør).	Muita toimintoja voidaan käyttää kaukosäätimellä (katso lisävarusteet).	Alle parameterne kan innstilles med fjernkontrollen. (se tilbehør)	Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).

92274		SV Montering	FI Asennus	NO Montering	EN Mounting						
 DE/FC/FP/IB 92274		 Product Code Fig. 2		 Fig. 1 <table><tr><td></td><td>①</td><td>②</td></tr><tr><td>2.50 m</td><td>Ø 40.00 m</td><td>Ø 20.00 m</td></tr></table>			①	②	2.50 m	Ø 40.00 m	Ø 20.00 m
	①	②									
2.50 m	Ø 40.00 m	Ø 20.00 m									
		För korridor-detektorn är korridor-fönstret i linsen avgörande för inriktningen. (Fig. 2)		For korridor-detektoren er det viktig at optikken i linsen monteres riktig vei (fig. 2).							
Montera skyddsskåpan när kablarna är anslutna.		Suoja asennetaan kaapelien kytkennän jälkeen.		Monter dekslet når kablene er terminert.							
Förhindra störningskällor		Poista häiriölähteet		Avgrens deteksjonsområdet							
Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärningslameller.		Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alueita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevilla rajaussytyillä.		Hvis deteksjonsområdet er for stort eller tar med seg områder som ikke ønskes dekket, kan en benytte de medfølgende avskjermingen for å begrense deteksjonsområdet							
Självttest		Kalibrointivaihe		Testprosedyre							
När spänningen ansluts startar en självttest som tar 60 sekunder (LED blinkar). Under självttesten detekterar inte detektorn på rörelse.		Tunnistin suorittaa 60 sekunnin kalibrointivaiheen käyttösähköjen kytkennän jälkeen (merkkiledit vilkkuvat). Kalibrointivaiheen aikana tunnistin ei reagoi liikkeeseen.		Produktet gjør en selvtestsyklus de første 60 sekundene når spenningen settes på. (lysdioder blinker). I løpet av denne tiden reagerer ikke detektoren på bevegelse.							
LED indikering efter strömtilslag		Merkkiledien toiminta tunnistimen käynnistyessä		LED funksjon etter at spenningen er blitt satt på.							
Standard mode Detektor är programmerad - röd blinkar snabbt (2x/ sek). Detektor är inte programmerad - röd blinkar (1x/ sek).		Normaali toimintatila Tunnistin ohjelmoitu - punainen vilkkuu nopeasti (2x/sek.) Ohjelmoimaton tunnistin - punainen vilkkuu (1x/sek.)		Standard mode Detektor programmert - rødt raskt blinkende (2x/sek.) Detektor er ikke programmert - rødt blinkende (1x/sek.)							
Indikering LED		Merkkiledien toiminta		LED indikator							
Rörelse detekterad - röd blinkar		Liikkeen tunnistaminen - punainen vilkkuu		Bevegelse er detektert - rødt blinkende							
Impuls mode aktiverad - röd och grön blinkar en gång i 4sek.		Impulssitoiminto on aktiivinen - punainen vilkkuu liikkeestä ja vihreä 4 sekunnin välein		Impuls modus aktivert - rødt og grønt blinkende, en gang totalt 4 sek.							
Återställning hårdvara		Manuaalinen resetointi		Resette produktet							
 10 5 4 2 20 30 30s Test Min/Sec 600 1200 200 40 2000 Lux		 10 5 4 2 20 30 30s Test Min/Sec 600 1200 200 40 2000 Lux		 10 5 4 2 20 30 30s Test Min/Sec 600 1200 200 40 2000 Lux							
Återställning: Potentiometerna ställs i läge "Test" och "Sol" från en annat läge. Det innebär att alla inställningar återgår till fabriksinställningar (Alla LED indikeringar blinkar snabbt i 5 sekunder).		Resetointi: Palauta tehdasasetukset asettamalla potentiometrit "Test" ja "aurinko" asentoon mistä tahansa muusta asennosta. Kaikki merkkiledit vilkkuvat nopeasti 5 sekunnin ajan.		For å resette produktet: Sett bryterne i stilling „test“ og „sol“, det som er innstilt på detektoren slettes og settes tilbake til fabrikkinnstilte verdier. Alle LED blinker raskt i 5 sek.							
EU Declaration of conformity		EU:n vaatimustenmukaisuustodistus		EU erklæring							
Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU)		Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)		Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)							
											
EU Declaration of conformity		EU Declaration of conformity		EU Declaration of conformity							

92274	SV Felsökning	FI Vianhaku	NO Feilsøking	EN Trouble shooting
	1. Lampan tänds inte - Lampan kan vara trasig: <i>Byt lampan</i> - Ingen nätanslutning/ ström: <i>Kontrollera säkring och anslutningen med en behörig elektriker.</i> - Fel inställd tillslagnivå: <i>Ändra inställning av tillslagnivån (potentiometer)</i> - Detektorns lins skymms eller är smutsig: <i>Rengör lins eller flytta föremål</i>	1.Valaisin ei syty - Valaisin voi olla viallinen: <i>Vaihda valaisin.</i> - Ei syöttösähköä: <i>Tarkastuta kytkennät ja johdonsuojakatkaisija sähköasentajalla.</i> - Väärä hämäläkytkinasetus: <i>Korjaa hämäläkytkinasetus</i> - Linssi on likainen tai sen edessä on esteitä: <i>Puhdista linssi, siirrä esteet.</i>	1. Lampen lyser ikke - Lampen kan være defekt: <i>Bytt lampe</i> - Ingen spenning til utstyret <i>Kontroller tilkobling og sikring, skal utføres av kvalifisert elektriker</i> - Feil innstilling av lys eller tid: <i>Riktig innstilling av terskel</i> - Smuss eller andre elementer hindrer detektoren i å detektere personen. <i>Rengjør linsen, fjern gjenstander</i>	1. Lamp does not light up - Lamp may be defect: <i>Replace lamp</i> - No mains connection/power: <i>Check connection and mains fuse by qualified electrician</i> - Incorrect setting of switch-on threshold: <i>Correct setting of threshold (potentiometer)</i> - Lens of sensor unit obstructed by dirt or other objects: <i>Clean lens</i>
	2. Lampan tänds för sent eller är detekteringsområdet för litet - Detektorn är monterad för högt: <i>Justera monteringen vid behov.</i> - Fel inställd tillslagnivå: - <i>Ändra inställning av tillslagnivån (potentiometer)</i> - <i>Ändra detekteringsområde</i> - Detektorn har inte ställts in på rätt sätt: - <i>Rikta in detektorn i korridorens axel.</i>	2. Valaisin sytty liian myöhään tai valvonta-alue on liian pieni. - Tunnistin on asennettu liian korkealle: <i>Korjaa asennus, jos tarpeellista.</i> - Väärä hämäläkytkinasetus: - <i>Korjaa hämäläkytkinasetus</i> - <i>Korjaa tunnistimen herkkyyttä</i> - Ilmaisinta ei ole kohdistettu oikein: - <i>Kohdista ilmaisin käytävän akselille.</i>	2. Lampen slås PÅ for sent eller deteksjonsområdet er for lite - Detektoren er montert for høyt: <i>Korriger monterings høyden om nødvendig.</i> - Feil innstilling av grenseverdi: - <i>Riktig innstilling av grenseverdi</i> - <i>Korriger deteksjonsfølsomheten</i> - Detektoren ble ikke riktig justert: - <i>Juster detektoren i korridorens akse</i>	2. Lamp turns ON too late or detection range too small - The detector is mounted too high: <i>Correct mounting height if required.</i> - Incorrect setting of switch-on threshold: - <i>Correct setting of threshold (potentiometer)</i> - <i>Correct the detection sensitivity</i> - The detector has not been correctly aligned: - <i>Align the detector in the axis of the corridor</i>
	3. Lampan lyser kontinuerligt - Kontinuerlig värme detekteras i detekteringsområdet: <i>Ta bort värmekälla. Kontrollera att detektorn fungerar genom att täcka linsen. Efter eftergångstiden skall detektorn släcka.</i> - Detektorn är ansluten parallellt med en manuell brytare: <i>Anslut brytaren korrekt</i>	3. Valaisin on jatkuvasti päällä - Valvonta-alueella on häiriöllinen liikkuva lämmönlähde: <i>Poista lämmönlähde. Tarkista tunnistimen normaali toiminta peittämällä linssi rajaustavalla. Tunnistin sammuttaa valot viiveajan jälkeen.</i> - Tunnistin on kytketty rinnakkain pakko-ohjauskytkimen kanssa: <i>Tarkista kytkimen asento.</i>	3. Lampen forblir PÅ kontinuerlig - Kontinuerlig termisk bevegelse innenfor deteksjonsområdet: <i>Fjern varmekilden. Kontroller at detektoren fungerer som den skal ved å dekke til linsen. Etter utløpt tid, skal detektoren slå AV belysningen.</i> - Detektoren er koblet parallelt med en manuell overstyringsbryter: <i>Koble bryteren riktig</i>	3. Lamp stays ON continuously - Continuous thermal activity detected within detection area: <i>Remove heat source. Check proper function of the detector by covering the lens. After expiry of the follow-up time, the detector has to turn OFF lighting.</i> - The detector is connected in parallel to a manual override switch: <i>Connect switch correctly</i>
	4. Oregelbundet tillslag av belysningen Rörelse av värmekällor inom detekteringsområdet: <i>Montera inte detektorn i närheten av element, fläktar eller luftventiler.</i> - <i>Djur kan även detekteras som värmekällor</i>	4. Tarpeeton valojen syttyminen Valvonta-alueella on häiriöllinen liikkuva lämmönlähde: - <i>Älä asenna tunnistinta tuulettimien tai ilmanvaihtokanavien lähelle.</i> - <i>Eläimet ovat myös häiriöllisiä liikkuvia lämmönlähteitä</i>	4. Lyset skurr seg på utilsiktet Bevegelse av varmekilder innenfor deteksjonsområdet: - <i>Ikke installer detektoren i nærheten av radiatorer, vifter eller luftventiler.</i> - <i>Dyr blir også oppdaget som varmekilder i bevegelse.</i>	4. Unintended switching of light Movement of heat sources within detection area: - <i>Do not install the detector in the vicinity of radiators, fans or air vents.</i> - <i>Animals are detected as moving heat sources, too.</i>
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the internet